

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHÀU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy từ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh Xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó Xứ: Cha Đỗ Văn Kiệt, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy Hoàng	869-6615
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765
Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ôn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Thầy Phong	416-6735
Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CĐ Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412
Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phương	598-7581
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Đòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

698 - CHÚA NHẬT VII PS – LỄ CHÚA GIÊSU LÊN TRỜI - NĂM B
Ngày 12/05/2024



CON ĐƯỜNG VỀ TRỜI

Thủ lãnh của một bộ tộc kia nằm hấp hối trên giường. Ông cho gọi ba người có thể thay thế ông và nói:

- Ta phải chọn một người kế tục. Các người hãy leo lên đỉnh núi linh thiêng của chúng ta, và mang về cho bộ tộc một món quà quý giá nhất.

Người thứ nhất trở về đem theo một thỏi vàng lớn. Người thứ hai mang về viên ngọc vô giá. Còn người thứ ba trở về với hai bàn tay trắng. Hết sức ngạc nhiên, vị tù trưởng mới hỏi:

- Món quà quý giá của người đầu?

Người này diêm tĩnh trả lời:

- Khi tôi lên tới đỉnh núi, tôi thấy ở phía bên kia một vùng đất phì nhiêu màu mỡ, tại đó dân chúng có thể hưởng một cuộc sống sung túc tốt đẹp.

Người tù trưởng nói:

- Người sẽ nối nghiệp ta. Người đã mang về món quà quý giá nhất: Một viễn tượng tương lai tốt đẹp.

Đó cũng là viễn tượng Đức Giêsu mời gọi chúng ta đem lại cho thế giới qua bài Tin mừng hôm nay: "Các con hãy đi khắp thế gian, rao giảng Tin mừng cho mọi tạo vật" (Mc. 16, 15)

Chúa về trời là về với Chúa Cha - Cuộc đời chúng ta là một cuộc hành trình, mà đích đến nằm ở phía bên kia. Trời là đích xa xôi nhưng chi phối những bước chân gần gũi. Những bước chân đi đến với anh em, những bước chân đi vào lòng thế giới, những bước chân đi loan báo Tin mừng.

- Tin mừng chính là Thiên Chúa yêu thương con người.

- Tin mừng chính là ai tin và chịu phép rửa sẽ được cứu độ.

- Tin mừng chính là có Chúa cùng hoạt động với những dấu lạ kèm theo.

Vậy người tín hữu Kitô không chỉ ngược mắt nhìn trời, nhưng hăng say đi loan báo Tin mừng, vì trái đất còn mênh mông những đồng lúa chín vàng. Chúa về trời, nên Người đã mượn miệng lưỡi chúng ta để rao giảng, mượn

đôi tay chúng ta để thi ân, mượn đôi chân chúng ta để đi đến với người cùng khổ.

Chúa về trời nhưng người vẫn hiện diện và hoạt động trong cuộc sống chứng nhân của mỗi người tín hữu.

Chúa về trời, nhưng Người vẫn thực hiện những dấu lạ trong cuộc đời những con người biết sống tận tình cho tha nhân.

Chúa về trời, nhưng Người vẫn canh cánh bên lòng một ước mơ: "Lạy Cha, con muốn rằng con ở đâu thì những người Cha ban cho con cũng sẽ ở đấy với con" (Ga. 17, 24).

Đã ước mơ thì lúc nào cũng nghĩ tới điều mình mơ ước. Nếu Chúa đã ước mơ ở cùng chúng ta trên trời thì bao lâu chúng ta chưa về trời với Chúa, là bấy lâu trong lòng Chúa còn hình bóng chúng ta.

Đã ước mơ bao giờ cũng mong đạt được điều mơ ước. Nếu Chúa đã mong chúng ta có mặt nơi Chúa ngự, thì không lẽ gì chúng ta không hiện diện ở đó.

Cầu nguyện:

Lạy Chúa, con đường lên trời là con đường hẹp, con đường về trời là con đường yêu thương. Xin cho tất cả mọi nẻo đường chúng con đi, đều dẫn chúng con về quê trời. Ước gì qua cuộc sống chúng con, người ta nhận ra Nước Trời đang tỏ hiện. Amen.

(Trích trong "Như Thầy Đã Yêu" – Thiên Phúc)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Mừng Ngày Hiền Mẫu – Chúa Nhật, 12/05/24

Giáo Xứ xin chúc mừng quý cụ Bà, quý Bà, quý Chị Em phụ nữ, những người làm mẹ hiền trong Giáo Xứ và tất cả những ai mang thiên chức làm mẹ, cả thể xác lẫn tinh thần nhân ngày của Mẹ.



Kính gửi đến quý Hiền Mẫu ngàn lời yêu thương và trọn tình ơn sâu, nghĩa nặng, lòng quý mến tri ân chân thành. Nguyên xin Từ Mẫu Maria luôn cầu bầu cùng Chúa chúc lành và ban bình an trên quý Mẹ hiền cùng những người thân yêu. Chúng ta cũng không quên cảm tạ Đức Trinh Nữ Maria, người Mẹ kính yêu trên trời

Cùng nhớ đến những người Mẹ hiền đã khuất. Cầu xin Chúa Nhân Lành sớm đưa linh hồn các Ngài vào hưởng niềm vui Phục Sinh trên Thiên Quốc.

Cầu Nguyện cho Các Em Nghĩa Sĩ Chuẩn Bị Lãnh Nhận Bí Tích Thêm Sức.

Giáo Xứ sẽ có 39 em lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức trong Thánh Lễ 1:30 trưa Chúa Nhật, ngày 19 tháng 05 năm 2024, xin quý ông bà anh chị em hiệp ý cầu nguyện cho các em được tràn đầy ơn Chúa Thánh Thần.

Tĩnh Tâm và Châu Thánh Thể Trọng Thể: Thứ Năm, ngày 16/05/2024



Để chuẩn bị mừng Đại Lễ Mình Máu Thánh Chúa và Chương Trình Hành Hương Thánh Thể Toàn Quốc, kính mời quý ông bà anh chị em tham dự chương trình tĩnh tâm với chủ đề: "Miếng Ăn: Miếng Nhục hay Miếng Phức", và giờ Châu Thánh Thể trọng thể, để cảm nhận

được huyền nhiệm của tình yêu mà Chúa đã dành cho chúng ta. Chúng ta hãy đến để tôn vinh, cảm tạ và yêu mến Thánh Thể Chúa.

6:15pm: Hướng dẫn tĩnh tâm – Cha Gioan Nghi

7:15pm: Châu Thánh Thể

Tĩnh Tâm - Mừng Bốn Mạng Ca Đoàn Thánh Linh và Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng

Kính mời tất cả thành viên cùng đình và thân hữu tham dự đông đủ ngày tĩnh tâm, châu Thánh Thể, giải tội do linh mục Leo Nguyễn Văn Tiên phụ trách. Song song cũng có những sinh hoạt thánh thiện khác trong ngày mừng lễ Bốn Mạng Chúa Thánh Thần hiện xuống tại Đan Viện Châu Sơn, Chúa Nhật, ngày 19 tháng 5, từ 6:00 sáng đến 5:00 giờ chiều. Nhân tiện cùng tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật, lúc 10:00 giờ sáng tại Đan Viện Châu Sơn. Ban Tổ Chức phụ trách ẩm thực.

Địa Chỉ: Đan Viện Châu Sơn

14080 Leary Road, walnut Grove, CA 95690

Liên Lạc: Cô Lý (916) 224-8091 hoặc

Chị Ánh Ngô (916) 266-3337

Hội các Bà Mẹ Công Giáo

Hội các Bà Mẹ thân mời quý chị em tham dự buổi họp ngày 19 tháng 5 năm 2024, sau Thánh Lễ 10 giờ, tại Nhà Nguyện.

Mời Tham Gia Cầu Nguyện Đền Tạ Trái Tim Mẹ

Thầy Sáu Huy phụ trách vào các ngày 13 mỗi tháng, từ tháng 5 đến tháng 10, 2024, trước tượng Đức Mẹ ở lobby sau lễ 8:00am.

Quyên Tiền Lân Hai

Cuối tuần này, ngày 11 và 12 tháng 5, sẽ có thu tiền lân hai cho Catholic Communication Campaign - Hỗ trợ cho Truyền Thông Công Giáo. Xin quý ông bà anh chị em rộng tay giúp đỡ. Cảm ơn sự hưởng ứng của mọi gia đình.

Thánh Lễ Chúa Nhật, ngày 19/05 và 26/05

Chúa Nhật 19 tháng 05: Thánh Lễ III: 1:30pm (không có Thánh Lễ 12:30pm; các em học Việt Ngữ trước Lễ).

Chúa Nhật 26 tháng 05: Chỉ có 2 Thánh Lễ 8:00am và 10:00am. Thánh lễ sẽ cử hành tại Hội Trường Giáo Xứ.

Tháng Hoa - Đọc Kinh Tại Gia Kính Đức Mẹ

Chúng ta cùng kính dâng lên Đức Mẹ những tràng Hoa Mân Côi. Đức Mẹ sẽ mừng vui và ban muôn ơn lành cho đoàn con cái sốt mến thành tâm hướng về Mẹ.

Giáo Khu 6 kính mời quý ông bà anh chị em tham gia giờ đọc kinh tại gia lúc 4:00pm, Chúa Nhật, ngày 12 tháng 5 năm 2024.

Địa chỉ: 4300 Conchas Ct., Elk Grove, CA 95758

Liên lạc: Anh Kiệt (530) 771-7346

Mời Tham Dự Picnic Toàn Giáo Xứ

Thời gian: Chúa Nhật, ngày 9 Tháng 6 năm 2024 (Từ 9:00 am đến 3:30 pm)

Địa điểm: Elk Grove Regional Park (Rotary Grove Picnic Area): 9950 Elk Grove Florin Rd.; Elk Grove, CA 95624.

Kính mời toàn thể giáo dân, hội đoàn, đoàn thể, ca đoàn tham gia buổi picnic sinh hoạt ngoài trời.

Để việc chuẩn bị được chu đáo, Giáo Xứ cần biết số người tham dự. Xin ghi danh tại bàn các Giáo Khu.

Lệ phí: \$5 cho mỗi người – trẻ em dưới 6 tuổi, miễn phí

Hạn chót ghi danh: Chúa Nhật, ngày 2 tháng 06, 2024.

Lưu Ý: Hôm đó vẫn có 2 thánh lễ 8:00am và 10:00am tại Giáo Xứ. **Không có thánh lễ 12:30pm**

Mừng Lễ Tốt Nghiệp Trung Học/Đại Học Năm 2024

High School & College Graduation 2024



Để tuyên dương thành quả học tập của các em vừa tốt nghiệp trung học và đại học năm nay, Giáo Xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ Tạ Ơn

và lãnh nhận phép lành cho các em vào **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 6 năm 2024, lúc 10:00am.**

Hạn chót ghi danh là ngày 16 tháng 6 năm 2024.

Xin ghi danh tại bàn các Giáo Khu. Rất cần các chi tiết chính xác để chuẩn bị. Chân thành cảm ơn.

Hành Hương Thánh Thể Toàn Quốc



Kính mời Ông Bà Anh Chị Em **cùng tham dự chương trình Hành Hương Thánh Thể vào Thứ Tư, ngày 22 tháng 5, 2024.** Riêng Đoàn Hành Hương của Giáo Xứ sẽ khởi hành từ Nhà Thờ Giáo Xứ lúc 10 giờ sáng, và sẽ về lại Giáo Xứ lúc 3:00pm.

Chương trình Hành Hương Chúa Giêsu Thánh Thể

Thứ Tư, 22 tháng 5, 2024:

- 11:00am **Kiếp Thánh Thể** (từ River Park Walk, 651 2nd St, West Sacramento – quãng 1.3 miles)
- 12:15pm **Thánh Lễ. Châu Thánh Thể.** Tại Nhà Thờ Chính Tòa Blessed Sacrament (1019 11th Street).

Thứ Năm, 23 tháng 5, 2024:

- 10:30am **Kiếp Thánh Thể** (từ Folsom Prison Parking Lot đến St. John the Baptist Church, Folsom)
- 11:00am **Châu Thánh Thể.** Tại St. John the Baptist Church, 307 Montrose Drive, Folsom)
- 7:00pm **Châu Thánh Thể cho Giới Trẻ.** Tại Holy Trinity Church, El Dorado Hills.

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Cụ Ông Giuse Phạm Văn Trừ

Giờ Cầu Nguyện:

6:30pm, thứ Năm, ngày 16 tháng 05 năm 2024, tại Nhà Nguyễn St. Mary Cemetery & Funeral Center 6509 Fruitridge Rd., Sacramento CA 95820

Thánh Lễ An Táng:

8:00 am, thứ Bảy, ngày 18 tháng 05 năm 2024, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento.

Linh cữu sẽ được yên nghỉ tại St. Mary Cemetery & Funeral Center.

Xin hiệp ý cầu nguyện cho cụ ông Đaminh Phạm Ngọc Uyển, là thân phụ của anh Phạm Ngọc Thanh (thành viên Ban Trật Tự Giáo Xứ), mới được Chúa gọi về tại Việt Nam, thứ Năm, ngày 9 tháng 5 năm 2024, hưởng thọ 97 tuổi.

Công Đức Tuần Lễ: 05-05-24: \$10,718.00

CALI LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial

**6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828**
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (D)
vonnetran@gmail.com

VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC
Optometrist

7400 Elk Grove Blvd
Elk Grove, CA 95757

(916) 465 - 9057

Susan Thi H. Le
Môi Giới Bảo Hiểm
Medicare
Dịch Vụ Tài Chính
CA Ins. Lic. #2076190
Cell: 916-915-4149 (24/7/365)
SusanLe@Protection-Planning.com
Notary Public Services
State of CA Comm. #2392495
Quy Hoạch Trước Nghĩa Trang,
Hóa Tang & Tang Lễ

KIM PHARMACY
NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D.

5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA
(916) 469 - 9813

TỜ HỒNG
Complete wedding services for
Church and Banquet

LIÊN LẠC: CHỊ MỸ
(916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)

Bảo Vệ & Lập Kế Hoạch Với Lê Susan

- * Bảo Hiểm Nhân Thọ, Sức Khỏe & Tai Nạn
- * Kế Hoạch Bảo Vệ Thế Chấp
- * Cổ Định Hàng Năm Ngay Lập Tức & Trả Chạm
- * Lập Kế Hoạch Huu Trí Miễn Thuế
- * Lợi Ích Cuộc Sống & Chăm Sóc Dài Hạn
- * Kế Hoạch Đại Học
- * Bảo Hiểm Thu Nhập Cho Người Khuyết Tật
- * Trợ Giúp Ngay Lập Tức Với Sắp Xếp Nghĩa Trang
- * Medicare
- * Lập Kế Hoạch Trước Về Nghĩa Trang, Hỏa Tang & Tang Lễ
- * Kế Hoạch Tài Chính

TÔI NÓI TIẾNG VIỆT

Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D.

- * Khám bệnh tổng quát người lớn
- * Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ nữ - khám thai * Bệnh ngoài da
- * Bệnh phong ngứa và dị biến ứng

(916) 391 - 9497

VĂN ĐÔNG ĐÌNH AN
NHẬN KHAI THUẾ

Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại

(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai
(916) 317 - 7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà

Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền

CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

Bác sĩ chuyên gia tìm mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare

DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

Loan Factory Văn Phòng Đại Diện Ngân Hàng Chuyển Cho Vay Tiền Mua Nhà
Tái Tài Trợ Nhà, Lãi Suất Thấp, Cạnh Tranh Nhất Thủ Phủ Sacramento

No income check! Self Employed: 12 months bank statements to qualify!

HANNAH NGUYEN
Office: 916-999-5000 Cell: 408-550-4958

Chuyên viên môi
dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129

**Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo**

HOÀ ALLAN MAI (916) 320 - 2823

TINA PHU DƯƠNG
Digital Business Owner

Hãy bấm vào website
www.tinaphuduong.net
có nhiều thông tin
Để các bạn tìm hiểu

Vốn đầu tư ít / Có Huấn Luyện Viên Người Việt
Hướng Dẫn và Giúp Đỡ / Thời gian linh hoạt,
có thể tự chủ thời gian 100% hợp pháp và đóng thuế

Hotline: 916 - 743 - 1625

Bạn muốn kiếm thêm tiền mạng, nhưng không
biết bắt đầu từ đâu? Học kinh doanh online
thu nhập \$10,000 một tháng.

Không cần rao bán hàng hóa
Không cần làm phiền bạn bè hoặc
người thân / Không cần có kinh nghiệm
Không cần có kỹ năng về computer

VNA Realty
Elite Realty Services -
7412 Elsie Ave., Sacto, CA
(916) 420 - 3258

**CHUYÊN NGHIỆP
TẬN TÂM
THÀNH TÍN**

Associate Broker - MBA - Loan Officer
Michael Hưng

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC

Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers

Cell: (916) 384 - 7256
Open 10:00am - 6:0pm.
Tuesday - Thursday only

7509 Madison Ave #114
Citrus Heights, CA 95610
(916) 314 - 7172

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health

Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286

LYON REAL ESTATE
9591 Laguna Springs Dr.
Elk Grove, CA 95757

(209) 423 - 0899
(916) 559 - 9788
LLY@GoLyon.com
www.LLY.GoLyon.com

Mua nhà - Bán nhà
Trang trí (staging) - cổ vấn
Giúp cho thuê nhà

Lệ phí ưu đãi, thủ tục làm nhanh
chóng, tận tâm, chu đáo

LÝ MỸ LINH
CalBRE# 02014615

SACRAMENTO MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務

6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW

1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815

(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)

ATRAN@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278

Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場

5820 S Land Park Dr (916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.

6930 65th St #123 (916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.

4562 Mack Rd (916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.

Nestlé Realty & Homeland Financial
https://minhnguyen.metrolistpro.com

Real Estate and Mortgage Broker
Minh Nguyen 916-616-6861
DRE: 01131892 NMLS: 271462

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass

JIM (916) 207 - 5920

BERKSHIRE HATHAWAY
HomeServices Elite Real Estate

Realtor www.DeniseChau.BHHSER.com
CalBRE # 0147958 7412 Elsie Avenue
Sacramento, CA 95828
Denise.Chau@Elitenorcal.com

Denise Chau (916) 271-1578 (C)

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng,
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú

VISA SUNRISE
THÚY NGUYỄN: 916-280-5227

Phở City
VIETNAMESE CUISINE

6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

QUY VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ:
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com

UNG HỘ
Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

**Real Estate Sales, Finance
Property Management**

2670 S. White Rd. #233
San Jose, CA 95148

6835 Stockton Blvd #420
Sacramento, CA 95823

(Joe) Phuoc Tran (408) 205-6701
(Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299

**Windshiel, Back Glass, Door Glass,
Quarter Glass, Vent Glass**

2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825

916 - 972 - 7772
www.autoglasscapital.com

**CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ**

JENNIFER TRAM ANH MAI

Saint Mary Cemetery
& Funeral Center

**CATHOLIC FUNERAL
& CEMETERY SERVICES
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO**

6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826

Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

CAPITAL AUTO GLASS
Tiệm Thay Kính Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ
qua việc quyên góp vào trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần
của Giáo Xứ, xin liên lạc:

GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708